



TRIBUNAL DEL DISTRITO DE MARYLAND DE _____

LOCATED AT (COURT ADDRESS)
UBICADO EN (DIRECCIÓN DEL TRIBUNAL)

**COMPLAINT/APPLICATION AND AFFIDAVIT
IN SUPPORT OF JUDGMENT
DENUNCIA/SOLICITUD Y DECLARACIÓN
JURADA PARA RESPALDAR EL FALLO**

\$5,000 or under over \$5,000

\$5,000 o menos más de \$5,000

Clerk: Please docket this case in an action of contract tort replevin
 detinue bad faith insurance claim consumer debt (original creditor)

Secretario: Sírvase registrar este caso en una acción **contractual**
por un acto ilícito civil reivindicatoria para devolución de bienes
por reclamación de seguros de mala fe por deuda del comprador
(acreedor original)

The particulars of this case are:

Los detalles del caso son:

(See Continuation Sheet)
(Vea la página de continuación)

I am interested in trying to resolve this dispute through mediation/ADR.
(You will be contacted about ADR services after the defendant is served.)
Me interesa intentar resolver esta disputa mediante la mediación/ADR.
(Se comunicarán con usted sobre los servicios ADR después de que notifiquen al demandado.)

The plaintiff claims:

Principal: \$ _____

Pre-judgment interest at the legal rate contractual rate, calculated at _____%, from _____ to _____
(_____ days x \$ _____ per day)

El demandante reclama:

Principal: \$ _____

Interés antes del fallo a la tasa legal tarifa contractual calculada al _____%, de _____ a _____ (_____ días x \$ _____ por día)

Total Principal + pre-judgment interest: \$ _____

Suma total principal + interés previo al fallo: \$ _____

Post-judgment interest at the legal rate contractual rate until _____, legal rate thereafter waived and attorney's fees of \$ _____ plus court costs.

Interés después del fallo a la tasa legal tarifa contractual hasta _____, a partir de entonces, tasa legal con exención y honorarios del abogado de \$ _____ más gastos del tribunal.

Return of the property valued at \$ _____ and damages of \$ _____ for its detention in an action of replevin.

Devolución de propiedad valuada en \$ _____ y daños y perjuicios de \$ _____ por su detención en una acción reivindicatoria.

Return of the property, or its value, \$ _____ and damages of \$ _____ for its detention in action of detinue.

Devolución de la propiedad, o de su valor, \$ _____ y daños

CV
CV
CASE NO.
NÚM. DE CASO

PARTIES
PARTES
Plaintiff - Name Address, Telephone Number
Demandante - Nombre, dirección, número de teléfono

VS. CONTRA	
Defendant(s) - Name, Address, Telephone Number Demandado(s) - Nombre, dirección, número de teléfono 1.	Serve by: Entréguese por medio de: <input type="checkbox"/> Certified Mail Correo certificado <input type="checkbox"/> Private Process Notificación privada <input type="checkbox"/> Constable Agente de policía <input type="checkbox"/> Sheriff Sheriff
2.	Serve by: Entréguese por medio de: <input type="checkbox"/> Certified Mail Correo certificado <input type="checkbox"/> Private Process Notificación privada <input type="checkbox"/> Constable Agente de policía <input type="checkbox"/> Sheriff Sheriff
3.	Serve by: Entréguese por medio de: <input type="checkbox"/> Certified Mail Correo certificado <input type="checkbox"/> Private Process Notificación privada <input type="checkbox"/> Constable Agente de policía <input type="checkbox"/> Sheriff Sheriff
4.	Serve by: Entréguese por medio de: <input type="checkbox"/> Certified Mail Correo certificado <input type="checkbox"/> Private Process Notificación privada <input type="checkbox"/> Constable Agente de policía <input type="checkbox"/> Sheriff Sheriff

y perjuicios de \$ _____ por su detención en una acción para recuperar bienes retenidos ilegalmente.

Other: _____ and demands judgment for relief.

Otro: _____ y exige un fallo para recibir reparación.

Signature of Plaintiff/Attorney/Attorney Code Attorney Number
Firma del demandante/abogado/código del abogado Número del abogado

Printed Name: _____
Nombre en letras de molde: _____

Address: _____
Dirección: _____

Telephone: _____ Fax: _____
Teléfono: : _____ Fax: : _____

E-mail: _____
Correo electrónico: _____

ATTORNEYS ABOGADOS
For Plaintiff – Name, Address, Telephone Number & Code Del demandante - Nombre, dirección, número de teléfono y código postal

MILITARY SERVICE AFFIDAVIT DECLARACIÓN JURADA DE SERVICIO MILITAR

Verified through DOD at: <http://scra.dmdc.osd.mil/>

Verificado mediante DOD en: <http://scra.dmdc.osd.mil/>

Defendant(s) _____ is/are in the military service.
El/Los demandado(s) _____ está(n) en el servicio militar.

Name
Nombre

No defendant is in the military service. The facts supporting this statement are: _____
No hay ningún demandado en el servicio militar. Los datos que respaldan esta declaración son: _____

Specific facts must be given for the court to conclude that each defendant who is a natural person is not in the military.
Se tienen que proporcionar datos específicos para que el juez concluya que ninguno de los demandados, que sea persona física, esté en el servicio militar.

I am unable to determine whether or not any defendant is in military service.
No puedo determinar si hay algún demandado en el servicio militar o no.

I hereby declare or affirm under the penalties of perjury that the facts and matters set forth in this Affidavit are true and correct to the best of my knowledge, information, and belief.
Por el presente declaro bajo pena de perjurio que los datos y asuntos indicados en esta declaración jurada son ciertos y están correctos a mi leal saber y entender.

Date
Fecha

Signature of Affiant
Firma del declarante

APPLICATION AND AFFIDAVIT IN SUPPORT OF JUDGMENT (See Plaintiff Notice on Back Page) SOLICITUD Y DECLARACIÓN JURADA PARA RESPALDAR EL FALLO (Ver Aviso al Demandante al dorso de la página)

The attached documents contain sufficient detail as to liability and damage to notify the defendant clearly of the claim against the defendant, including the amount of any interest claimed.

Los documentos adjuntos contienen detalles suficientes sobre la responsabilidad y daños y perjuicios para notificar claramente al demandado de la demanda contra el demandado incluyendo la cantidad de intereses reclamada.

Properly authenticated copy of any note, security agreement upon which claim is based Itemized statement of account
 Interest worksheet Vouchers Check Other written document _____ Verified itemized repair bill or estimate

I HEREBY CERTIFY: That I am the plaintiff _____ of the plaintiff herein and am competent to testify to the matters stated in this complaint, which are made on my personal knowledge; that there is justly due and owing by the defendant to the plaintiff the sum set forth in the complaint.

Copia de cualquier pagaré, acuerdo de garantía en la que se basa la demanda apropiadamente autenticada Estado de cuentas desglosado Hoja de Trabajo para Intereses Vales Cheque Otro(s) documento(s) por escrito _____

Cuenta o presupuesto de reparaciones desglosado y verificado
POR EL PRESENTE CERTIFICO: Que yo soy _____ el demandante _____ de la parte aquí demandante y que soy una persona competente para atestiguar sobre los asuntos indicados en esta denuncia que se han hecho por conocimiento propio; que el demandado le debe legítimamente al demandante la cantidad por pagar indicada en la denuncia.

I solemnly affirm under the penalties of perjury and upon personal knowledge that the contents of this document are true.
Solemnemente afirmo bajo pena de perjurio y con conocimiento personal que el contenido de este documento es cierto.

Date
Fecha

Signature of Affiant
Firma del declarante

NOTICE TO DEFENDANT
NOTIFICACIÓN AL DEMANDADO

Before Trial
Antes del juicio

This complaint contains the details of the plaintiff’s claim against you and the relief that the plaintiff (the person or company suing you) seeks. The plaintiff has the burden to provide evidence to prove their case at trial. If the plaintiff has completed the affidavit portion of the complaint form, the evidence should be attached to the complaint.

Esta denuncia contiene los detalles de la demanda contra usted y la reparación que solicita el demandante (la persona o la compañía que lo demanda). El demandante tiene la carga de proporcionar evidencia para probar su caso en el juicio. Si el demandante ha completado la sección de la declaración jurada del formulario para demandas, la evidencia debe adjuntarse a la denuncia.

You may hire your own attorney. If you’re not able to hire an attorney, you can get legal help from an attorney through a **Maryland Court Help Center**. Court locations are open Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Help is available by phone at 410-260-1392 or by live chat Monday through Friday from 8:30 a.m. to 8:00 p.m. For Help Center locations, visit: mdcourts.gov/helpcenter.

Puede contratar un abogado propio. Si no puede contratar un abogado, puede obtener asesoría legal de un abogado mediante el **Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland**. Las ubicaciones de los tribunales están abiertas de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 4:30 p. m. Puede obtener ayuda por teléfono al 410-260-1392 o mediante un chat en vivo de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 8:00 p. m. Para conocer las ubicaciones de los Centros de Ayuda, visite: mdcourts.gov/helpcenter.

Court staff, including clerks are not permitted to give you legal advice. If you have any questions, you should consult the Maryland Court Help Center or your own attorney.

El personal del tribunal, incluidos los secretarios judiciales, no están autorizados a prestarle asesoramiento jurídico. Si tiene preguntas, consulte al Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland o a su propio abogado.

If you wish to contest (fight) the claim, you must file the Notice of Intention to Defend (located at the bottom of your summons). The case will be set for trial. If you wish to have your witnesses appear at trial, you should contact the clerk’s office at least two weeks before the trial date to request subpoenas, and you should bring to court on the trial date all evidence you want the court to consider. If you don’t bring your evidence to the hearing, the judge can’t consider it.

Si desea impugnar (refutar) la demanda, debe presentar la Notificación de la intención de defenderme (ubicada en la parte inferior de su citación judicial). El caso se llevará a juicio. Si desea que sus testigos comparezcan en el juicio, debe comunicarse con la oficina del secretario al menos dos semanas antes de la fecha del juicio para pedir citaciones y debe traer consigo a la fecha del juicio las pruebas que desee que el tribunal tenga en cuenta. Si no lleva las pruebas a la audiencia, el juez no podrá considerarlas.

If you do nothing, a judgment could be entered against you that may result in a lien on your property, garnishment of your wages, and freezing your bank account.

Si usted no actúa, podría dictarse un fallo en su contra que podría dar lugar a un embargo de sus bienes muebles, al embargo de su sueldo y el congelamiento de su cuenta bancaria.

You may request a remote hearing. For more information about remote hearings, visit mdcourts.gov/district/remotehearings or contact the court (mdcourts.gov/district/directories/courtmap). If you do not attend the hearing, a judgment could be entered against you.

Puede solicitar una audiencia remota. Para obtener más información sobre audiencias remotas, visite mdcourts.gov/district/remotehearings o póngase en contacto con el tribunal (mdcourts.gov/district/directories/courtmap). Si no asiste a la audiencia, es posible que se dicte un fallo en su contra.

If Judgment is Entered Against You (If You Lose)

Si se dicta un fallo en su contra (Si usted pierde)

IF YOU DISAGREE WITH THE COURT’S RULING, you may:

SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON EL FALLO DEL TRIBUNAL, usted puede:

1. Ask the court for a new trial by filing a Motion for a New Trial within **ten (10) days** after the entry of judgment, stating your reasons clearly. If the court denies your motion, you may still file an appeal; if the court grants your motion, you must appear in the District Court for a new trial.
Solicitar un nuevo juicio al tribunal con la presentación de una Petición para un nuevo juicio dentro de los **diez (10) días** después de dictarse el fallo, e indicar sus razones claramente. Si el tribunal le deniega la petición, puede presentar un recurso de apelación; si el tribunal le concede la petición, debe comparecer ante el Tribunal de Distrito para un nuevo juicio.
2. Ask the court to change the judgment by filing a Motion to Alter or Amend the Judgment within **ten (10) days** after the entry of judgment.
Solicitar al tribunal que se cambie el fallo con la presentación de una Petición para alterar o modificar el fallo dentro de los **diez (10) días** después de dictarse el fallo.
3. Ask the court to change or undo the judgment by filing a Motion to Revise or Vacate the Judgment within **30 days** after the entry of judgment.
Solicitar al tribunal que se cambie o anule el fallo con la presentación de una Petición para revisar o anular el fallo dentro de los **30 días** después de dictarse el fallo.
4. **APPEAL** to the circuit court, by filing a Notice of Appeal in the District Court within **30 days** after the entry of judgment. You will have to pay a filing fee (see Guide to Appeal Fees - DCA-109A), unless the court determines that you are indigent. If the amount of the claim, not including court costs, interest, and attorney's fees, was \$5,000 or less, you will have a new trial in the circuit court. If the amount of the claim was more than \$5,000, you will also have to order and pay for a transcript of the District Court trial record by contacting the District Court clerk's office (see Transcripts & Recordings Brochure - DCA-027BR).
APELAR ante el Tribunal de Circuito presentando una Notificación de apelación en el Tribunal de Distrito dentro de los **30 días** después de dictarse el fallo. Deberá pagar un costo de presentar (ver Guía de Cargos para Apelaciones, DCA-109A), a menos que el tribunal determine que usted es indigente. Si la cantidad de la demanda, sin incluir los gastos del tribunal, los intereses y los honorarios del abogado, es de \$5,000 o menos, usted tendrá un nuevo juicio en el Tribunal de Circuito. Si la suma de la demanda es de más de \$5,000, también deberá encargar y pagar la transcripción del registro del juicio en el Tribunal de Distrito y comunicarse con la oficina del secretario del Tribunal de Distrito (ver el Folleto Transcripciones y Grabaciones - DCA-027BR).

IF YOU DECIDE NOT TO APPEAL AND NOT TO FILE ONE OF THE ABOVE MOTIONS, you may contact the plaintiff or plaintiff's attorney to arrange to pay the amount owed. If you do not pay the amount owed, the plaintiff or plaintiff's attorney may initiate further proceedings to enforce the judgment, including:

SI DECIDE NO APELAR Y NO PRESENTAR UNA DE LAS PETICIONES ANTES MENCIONADAS, puede comunicarse con el Demandante o su abogado para efectuar los arreglos para pagar la cantidad que debe. Si no paga la cantidad que debe, el Demandante o su abogado puede iniciar otros procedimientos para hacer cumplir el fallo, incluidos:

1. **Judgment Debtor Information Sheet:** You may receive form CC-DC-CV-114 from the plaintiff requesting information about your income and debts. If you complete the form accurately and return it to the creditor as indicated, you will not have to answer interrogatories or appear for an oral examination for at least a year from the date of judgment. **NOTE:** A Judgment Debtor Information Sheet may not be used to enforce a money judgment resulting from a small claims action (amount sued for was \$5,000 or less, exclusive of interest, costs, and attorney's fees).
Hoja informativa para la parte deudora: es posible que reciba el formulario CC-DC-CV-114 de la parte demandante que le solicita información sobre sus ingresos y sus deudas. Si completa el formulario de forma adecuada y se lo devuelve a la parte acreedora tal como se indica, no tendrá que responder interrogatorios ni comparecer para un interrogatorio oral durante al menos un año a partir de la fecha del fallo. **NOTA:** No se puede utilizar una hoja de información del deudor judicial para ejecutar un fallo monetario resultante de una demanda de menor cuantía (la cantidad demandada es de \$5.000 o menos, excluyendo intereses, gastos y honorarios del abogado).
2. **Interrogatories:** These are written questions. You must answer these written questions about your income and assets in writing under penalties of perjury. **NOTE:** Interrogatories may not be used to enforce a money judgment resulting from a small claims action (amount sued for was \$5,000 or less, exclusive of interest, costs, and attorney's fees).
Interrogatorios: son preguntas escritas. Tiene que contestar estas preguntas escritas sobre sus ingresos y activos por escrito bajo pena de perjurio. **NOTA:** Los interrogatorios no pueden utilizarse para ejecutar un fallo monetario resultante de una demanda de menor cuantía (la cantidad demandada era de \$5.000 o menos, excluyendo intereses, gastos y honorarios del abogado).
3. **Oral Examination:** You must appear in court to testify in response to questions about your assets and income. **NOTE:** An oral examination may not be used to enforce a money judgment resulting from a small claims action (amount sued for was \$5,000 or less, exclusive of interest, costs, and attorney's fees).
Interrogatorio oral: Usted tiene que comparecer ante el tribunal para dar testimonio y responder a las preguntas sobre sus ingresos y activos. **NOTA:** No se puede recurrir a un interrogatorio oral para ejecutar un fallo monetario resultante de una demanda de menor cuantía (la cantidad demandada era de 5.000 dólares o menos, excluyendo intereses, gastos y honorarios del abogado).

4. **Writ of Execution:** This document requires the sale or seizure of any of your possessions. Some of your property or possessions may be protected from the writ. These exemptions are explained in detail on the reverse side of the Writ of Execution - form DC-CV-040. The court could order you to pay additional expenses such as towing, moving, storage fees, advertising costs, and auctioneer's fees incurred in executing the writ.
Auto de ejecución: este documento exige la venta o incautación de algunas de sus posesiones. Es posible que algunas de sus propiedades y posesiones estén protegidas del auto. Estas excepciones se explican en detalle al dorso del formulario de Auto de ejecución, DC-CV-040. El tribunal puede ordenar que usted pague gastos adicionales, como remolque, mudanza, costos de depósito, costos de publicidad y honorarios del subastador incurridos al ejecutar el auto.
5. **Garnishment of Property:** The court may issue a writ freezing your bank account or holding your assets until further court proceedings.
Embargo de propiedad: el tribunal puede dictar un auto para congelar su cuenta bancaria o retener sus activos hasta los procedimientos judiciales posteriores.
6. **Garnishment of Wages:** The court may issue a writ ordering your employer to withhold a portion of your wages to pay your debt. The law provides certain exemptions from garnishment.
Embargo del sueldo: El tribunal puede dictar un auto para ordenar a su empleador que retenga una porción de su sueldo para pagar su deuda. La ley establece ciertas excepciones del embargo.

If you have any questions, you should consult an attorney. Court staff are not permitted to give you legal advice. More information can be found in court brochures located in the clerk's office or online at: mdcourts.gov/district/public_brochures or mdcourts.gov/legalhelp/moneyissues

Si tiene preguntas, consulte a un abogado. El personal del tribunal no está autorizado a prestarle asesoramiento jurídico. Puede encontrar más información en los folletos del tribunal que están en la oficina del secretario o en línea en: mdcourts.gov/district/public_brochures o mdcourts.gov/legalhelp/moneyissues

**NOTICE TO PLAINTIFF
AVISO AL DEMANDANTE**

REQUESTING A JUDGMENT BY AFFIDAVIT OR DEFAULT:

SOLICITUD DE FALLO POR DECLARACIÓN JURADA O POR REBELDÍA:

Federal Law requires the filing of a military service affidavit. Information about the Servicemembers Civil Relief Act and the required affidavit can be found on the court's website at: mdcourts.gov/reference/scra.

La ley federal exige la presentación de una declaración jurada de servicio militar. La información sobre la Ley de Reparación Civil para los Miembros de las Fuerzas Armadas ("Servicemembers Civil Relief Act") y la declaración jurada obligatoria se encuentran en el sitio web de los tribunales: mdcourts.gov/reference/scra.

AFTER THE COURT ENTERS A JUDGMENT:

DESPUÉS DE QUE EL JUEZ DICTE UN FALLO:

1. If the court enters a judgment for a sum certain, you have the right to file for a lien on real property.
Si el Tribunal dicta un fallo por una suma determinada, usted tiene derecho a establecer un gravamen sobre la propiedad inmueble.
2. If you disagree with the outcome of the case, you have the same post-trial rights as the defendant does: you may file an Appeal, a Motion for New Trial, a Motion to Alter or Amend the Judgment or a Motion to Revise or Vacate the Judgment. See above for further information concerning these rights.
Si usted no está de acuerdo con el resultado del caso, tiene los mismos derechos posteriores al juicio que el Demandado: puede presentar una Apelación, una Petición para un nuevo juicio, una Petición para alterar o enmendar el fallo o una Petición para revisar o anular el fallo. Consultar más información sobre estos derechos en las secciones anteriores.